

and am about to give, do not, however, by any means support M. Pauthier's view. Nor would that view be consistent with the judgment of so competent an authority as Paulin Paris, implied in his calling Rustician a *nom recommandable* in old French literature, and his speaking of him as "versed in the secrets of the French Romance Tongue." * In fact the difference of language in the two cases would really be a difficulty in the way of identification, if there were room for doubt. This, however, Paulin Paris seems to have excluded finally, by calling attention to the peculiar formula of preamble which is common to the Book of Marco Polo and to one of the Romance compilations of Rusticien de Pise.

The former will be found in English at pp. 1, 2, of our Translation ; but we give a part of the original below † for comparison with the preamble to the Romances of Meliadus, Tristan, and Lancelot, as taken from MS. 6961 (Fr. 340) of the Paris Library :—

"Seigneurs Empereurs et Princes, Ducs et Contes et Barons et Chevaliers et Vavasseurs et Bourgeois, et tous les preudommes de cestui monde qui avez talent de vous deliter en rommans, si prenez cestui (livre) et le faites lire de chief en chief, si orrez toutes les grans aventure qui advindrent entre les Chevaliers errans du temps au Roy Uter Pendragon, jusques à le temps au Roy Artus son fils, et des compaignons de la Table Ronde. Et sachiez tout vraiment que cist livres fust translatez du livre Monseigneur Edouart le Roy d'Engleterre en cellui temps qu'il passa oultre la mer au service nostre Seigneur Damedieu pour conquerer le Sant Sepulcre, et Maistre Rusticiens de Pise, lequel est ymaginez yci dessus, ‡ compila ce rommant, car il en translata toutes les merveilleuses nouvelles et aventures qu'il trouva en celle livre et traita tout certainement de toutes les aventures du monde, et si sachiez qu'il traitera plus de Monseigneur Lancelot du Lac, et Monsr Tristan le fils au Roy Meliadus de Leonnoie que d'autres, porcequ'ilz furent sans faille les meilleurs chevaliers qui à ce temps furent en terre ; et li Maistres en dira de ces deux pluseurs choses et pluseurs nouvelles que l'en trouvera escript en tous les autres livres ; et porce que le Maistres les trouva escript au Livre d'Engleterre."

"Certainly," Paulin Paris observes, "there is a singular

* See *Jour. As.* sér. II. tom. xii. p. 251.

† *Seignors Enperaor, ⁊ Rois, Dux ⁊ Marquois, Cuens, Chevaliers ⁊ Bargions* [for Borgiois] *⁊ toutes gens qe uoles sauoir les deuerses jeneracions des homes, ⁊ les deuersités des deuerses region dou monde, si prennés cestui liure ⁊ le faites lire ⁊ chi trouerés toutes les grandismes meruoilles,"* etc.

‡ The portrait of Rustician here referred to would have been a precious illustration for our book. But unfortunately it has not been transferred to MS. 6961, nor apparently to any other noticed by Paulin Paris.